

الإشارة : _____ : Ref :



التاريخ : _____ : Date :

_____ : الموافق :

وزارة الكهرباء والماء والطاقة المتجددة
Ministry of Electricity & Water & Renewable Energy
دولة الكويت | State of Kuwait

قطاع شبكات النقل الكهربائية

كراسة الأسس والمعايير

لاعتتماد أجهزة الحماية لغاية جهد 132

ك.ف وللجهود 275 و 400 ك.ف



وزارة الكهرباء والماء والطاقة المتجددة
Ministry of Electricity & Water & Renewable Energy
دولة الكويت | State of Kuwait

1. أسس ومعايير المتطلبات المالية :

1. أن تكون الميزانية العمومية لأخر ثلاث سنوات مالية منفصلة مدعومة بتقرير مدقق الحسابات للشركة عن كل سنة مالية متضمنة بيان المركز المالي وقائمة الدخل على أن يكون مكتب التدقيق معتمد من قبل وزارة التجارة والصناعة وذلك للشركات / المصانع (المحلية).
2. على الشركات الأجنبية تقديم المستندات المالية على أن تكون معتمدة من مكتب تدقيق في بلد الشركة وموثقة من السفارة الكويتية في بلد المنشأ والخارجية الكويتية بدولة الكويت.
3. أن تكون الشركة المحلية / الأجنبية قد حققت أرباحاً في كل سنة عن آخر ثلاث سنوات مالية.

2. أسس ومعايير المتطلبات القانونية :

- كتاب من الشركة / المصنع يطلب من خلاله التأهيل مع كافة المرفقات والمستندات (المالية والقانونية والفنية) والتعهد بأن كافة المستندات والمرفقات صحيحة وخالية من التديليس.

1. المستندات القانونية المطلوبة للشركات / المصانع المحلية:
 - صورة من عقد تأسيس الشركة / المصنع.
 - صورة شهادة غرفة التجارة والصناعة بالكويت لهذه السنة.
 - صورة السجل التجاري للشركة / المصنع
 - صورة شهادة تسجيل لدى الجهاز المركزي للمناقصات العامة وتكون سارية.
 - صورة شهادة نسبة العمالة الوطنية وتكون سارية.
 - صورة رخصة الشركة / المصنع لدى وزارة التجارة والصناعة وتكون سارية.
 - مستخرج وزارة التجارة والصناعة لمن له حق الادارة بالشركة / المصنع.
 - براءة ذمة من قطاع خدمات العملاء من الوزارة.



وزارة الكهرباء والماء والطاقة المتجددة
Ministry of Electricity & Water & Renewable Energy
 دولة الكويت | State of Kuwait

2. المستندات القانونية المطلوبة للشركات والمصانع الأجنبية (مع الوكيل المحلي / مستقل بذاته):

1. في حال مستقل بذاته يتم تقديم:
 - الكيان القانوني للشركة الأجنبية معتمدة من الجهات الرسمية في بلد المنشأ، ومن ثم اعتمادها من السفارة الكويتية أيضا في بلد المنشأ والخارجية الكويتية بدولة الكويت وترجمتها إلى اللغة العربية من مكتب ترجمة معتمد داخل دولة الكويت.
2. في حال وجود وكيل محلي يتم التقديم:
 - اتفاقية الوكالة بين الشركة الأجنبية والوكيل المحلي معتمد من الجهات الرسمية في بلد المنشأ (الدولة الأجنبية) ومن ثم اعتمادها من السفارة الكويتية في بلد المنشأ واعتماد الاتفاقية من الجهات الرسمية في دولة الكويت (وزارة العدل / وزارة الخارجية) وترجمتها إلى اللغة العربية من مكتب ترجمة معتمد داخل دول الكويت.
 - شهادة قيد الوكالة صادرة من "وزارة التجارة والصناعة" بين الشركة الأجنبية والوكيل المحلي تكون سارية المفعول.
 - كافة المستندات القانونية المطلوبة للشركات المحلية في حال تأهيل شركة أجنبية مع وكيل محلي لها داخل دولة الكويت.



وزارة الكهرباء والماء والطاقة المتجددة
Ministry of Electricity & Water & Renewable Energy
دولة الكويت | State of Kuwait

List of Technical Conditions and Requirements for the Approval of Protection Devices Up to 132 Kv Level And Up To 275 and 400 KV Voltage Level

قائمة الشروط والمتطلبات الفنية لاعتماد أجهزة

الحماية لغاية جهد 132 ك.ف

وللجهود 275 و 400 ك.ف

Introduction

This specification stipulates the minimum requirements for protection devices that are acceptable for use in the primary substations in the Electrical Transimition Networks of Ministry of Electricity and Water & Renewable Energy.

تمهيد

تنص هذه الأسس على الحد الأدنى من متطلبات أجهزة الحماية المقبولة للاستخدام في محطات التحويل الرئيسية التابعة لقطاع شبكات النقل في وزارة الكهرباء والماء والطاقة المتجددة.

(1) Up to 132 Kv Level

(1) لغاية جهد 132 ك.ف

1	The protection device manufacturer shall have a minimum experience of 25 years in the manufacturing of protection devices, 15 years of which shall be in the manufacturing of Numerical Protection devices. Proof shall be provided (End user certificate or copy of the contract).	يجب أن يكون لدى الشركة المصنعة لأجهزة الحماية خبرة لا تقل عن 25 عامًا في تصنيع أجهزة الحماية، 15 عامًا منها في تصنيع أجهزة الحماية الرقمية، وتقديم ما يثبت ذلك (شهادة المستخدم النهائي أو نسخة من العقود).	1
2	The manufacturer shall provide a catalog for the protection device to be prequalified showing all specifications.	يجب على الشركة المصنعة توفير كتالوج لجهاز حماية المراد تأهيله يوضح جميع المواصفات.	2
3	The protection device should prove reliable operation at least for three years during its commissioning period. Proof shall be provided (End user certificate, which indicates customer satisfaction after installation and operation) with contact information for the technical consultants of these facilities.	يجب أن يكون لجهاز الحماية المراد تأهيله موثوقية لمدة لا تقل عن 3 سنوات خلال فترة وضعه في الخدمة، مع تقديم ما يثبت ذلك (شهادة المستخدم النهائي لبيان رضى العملاء بعد التركيب والتشغيل) مع بيانات التواصل للمختصين التابعين للمستخدم النهائي.	3
4	Applicant Should provide a proof of protection device installed in at least in two high-voltage transmission substations* and ambient temperature ranges between -10°C and 60°C /**.	يجب تقديم ما يثبت أن جهاز الحماية المطلوب تأهيله تم تركيبه في محطتين على الأقل، وأن تكون في محطات نقل الجهد العالي * بدرجة حرارة محيطية بين -10 - 60°C /**.	4



وزارة الكهرباء والماء والطاقة المتجددة
Ministry of Electricity & Water & Renewable Energy
دولة الكويت | State of Kuwait

5	The manufacturer shall submit type test certificates to the ministry complying to the international Standards IEC 60255 issued by independent international testing laboratory which comply to international standards ISO/IEC 17025.	يجب على الشركة المصنعة تقديم شهادة اختبار نوعي إلى الوزارة والتي تتوافق مع المعايير الدولية IEC 60255 والصادرة عن مختبرات دولية مستقلة تتوافق مع المعايير الدولية ISO / IEC 17025 .	5
6	The protection device protocol must be applicable with IEC 61850 for communication networks and systems- for power utility, automation, and continuous recording. Type test proof shall be provided.	يجب أن يكون جهاز الوقاية متوافق مع بروتوكول IEC 61850 لشبكات وأنظمة الاتصالات لمرافق الطاقة والأتمتة والتسجيل المستمر، وتقديم اختبار النوع لإثبات ذلك .	6
7	In case of approval, the protection device will be prequalified for up to 132kV.	في حالة الاعتماد، سيتم تأهيل جهاز الحماية لغاية جهد 132 كيلو فولت.	7

(2) 275 and 400 KV Voltage Level

(2) للجهد 275 و 400 ك.ف

1	The device must be qualified for 132 kV level.	أن يكون الجهاز تم تأهيله لغاية جهد 132 ك.ف.	1
2	Provide proof that the device has been installed at 132 KV transmission substations in Kuwait for a period of not less than 3 years in a minimum of 5 stations. After being previously approved in the list of approved protection devices up to 132 kV.	تقديم ما يثبت تركيب الجهاز في محطات النقل في الكويت ذات الجهد 132 ك.ف لمدة لا تقل عن 3 سنوات في عدد 5 محطات كحد أدنى، بعد اعتمادها مسبقاً في قائمة أجهزة الوقاية المعتمدة لغاية جهد 132 ك.ف.	2
3	The main protection devices for the feeders (distance protection, differential protection and inter-trip devices) which are required to be installed with the Gulf interconnecting substations in Kuwait are excluded.	تستثنى الأجهزة الخاصة بالحماية الرئيسية للمغذيات (الوقاية المسافية، والوقاية التفاضلية و أجهزة الفصل البيني) لاعتبارات فنية والتي يتم طلب تركيبها مع محطات الربط الخليجي داخل الكويت.	2

(*) High voltage is defined to be between 132kV up to 220kV.

(*) يتم تحديد الجهد العالي بين 132 كيلو فولت وحتى 220 كيلو فولت.

Ultra high voltage is defined to be between 230kV up to 760kV.

يتم تعريف الجهد الفائق بين 230 كيلو فولت وحتى 760 كيلو فولت.

(**) Humidity 80 %/ Fog 80% .

(**) الرطوبة 80% / الضباب 80% .